



**MONTAGEANLEITUNG  
MOUNTING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
GUIDA AL MONTAGGIO**

**BMW R1200GS Adventure  
-2013**

**(Ergänzung zur Anleitung für R1200GS -12)**

*© by MRA-Klement GmbH – 7/2018 4025066146918*

**D**

## MONTAGEANLEITUNG BMW R1200GS Adventure -2013

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.  
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die  
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	ArtikelNr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	
2	Linsenschrauben schwarz, M5x16mm	10554	
2	Kunststoffunterlegscheiben 12x5x0,5mm	10635	
2	Unterlegscheiben 30x17x2mm	10674	
2	Flanschhülse (nur R1200GS <b>Adventure</b> – siehe Anleitung R1200GS)	10993	

### Anbauanleitung für die Ausstattung „Adventure“

1. Der Haltebügel an der Originalscheibe muss demontiert werden und entfällt (P1).
2. Für die Montage der MRA-Scheibe werden die Blenden und Rastenscheiben von der R1200GS (Original-BMW-Zubehör) benötigt (P2).

#### Teileliste

Menge	Teilenummer	Benennung
1	46 63 7 673 913	Blende links
1	46 63 7 673 914	Blende rechts
1	46 63 7 707 221	Rastenscheibe links
1	46 63 7 707 222	Rastenscheibe rechts

3. Bitte achten Sie auf die Kennzeichnungen „links“ und „rechts“.
4. Die kürzeren Aluminiumhülsen liegen der Scheibe bei.
5. Bitte verfahren Sie nun nach der Montageanleitung der R1200GS weiter.

**Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.**

*Thank you for buying a MRA Windshield.  
Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.*

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA screen	---	
2	Bowl screws black, M5x16mm	10554	
2	Plastic washers 12x5x0,5mm	10635	
2	Washers 30x17x2mm	10674	
2	Flange sleeve (only R1200GS <b>Adventure</b> - see instructions R1200GS)	10993	

**Installation instructions for *Adventure* equipment**

1. First, remove the original screen’s bracket, which you will no longer need (P1).
2. You will need R1200GS coverings and locking discs (original BMW parts and accessories) to mount your MRA screen (P2).

Parts list

Quantity	Part No.	Name
1	46 63 7 673 913	Covering left
1	46 63 7 673 914	Covering right
1	46 63 7 707 221	Locking disc left
1	46 63 7 707 222	Locking disc right

3. Watch out for the “left” and “right” designations in the name.
4. The screen comes with shorter aluminium sleeves included.
5. Now proceed according to the R1200GS installation instructions.

**After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.**

*Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.  
Veuillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.*

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Vitre MRA	---	
2	Bol vis noir, M5x16mm	10554	
2	Rondelles en plastique 12x5x0,5mm	10635	
2	Rondelles 30x17x2mm	10674	
2	Manchon de bride (seulement R1200GS <b>Adventure</b> - voir instructions R1200GS)	10993	

### Mode d'emploi pour l'équipement « Adventure »

1. Le support du pare-brise d'origine doit être démonté et enlevé (P1).
2. Pour le montage du pare-brise MRA, les caches et les disques à crans de la R1200GS (accessoires originaux BMW) sont nécessaires (P2).

#### Liste des pièces

Quantité	Numéro de pièce	Désignation
1	46 63 7 673 913	Cache de gauche
1	46 63 7 673 914	Cache de droite
1	46 63 7 707 221	Disque à crans gauche
1	46 63 7 707 222	Disque à crans droit

3. Veuillez prêter attention aux marques « gauche » et « droite ».
4. Les gaines en aluminium plus courtes sont jointes au pare-brise.
5. Veuillez continuer la procédure maintenant selon le mode d'emploi de montage de la R1200GS.

**Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.**

*Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.*  
*Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.*  
*Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Cupolino MRA	---	
2	Viti della ciotola nere, M5x16mm	10554	
2	Rondelle di plastica 12x5x0,5mm	10635	
2	Rondelle 30x17x2mm	10674	
2	Manicotto flangiato (solo R1200GS <b>Adventure</b> - vedere le istruzioni R1200GS)	10993	

### Istruzioni di montaggio per la dotazione "Adventure"

1. La staffa di supporto del cupolino originale deve essere smontata e viene meno (P1).
2. Per il montaggio del cupolino MRA sono necessarie le mascherine e la rosetta di arresto della R1200GS (accessorio originale BMW) (P2).

#### Distinta pezzi

Quantità	Codice articolo	Denominazione
1	46 63 7 673 913	Mascherina sinistra
1	46 63 7 673 914	Mascherina destra
1	46 63 7 707 221	Rosetta di arresto sinistra
1	46 63 7 707 222	Rosetta di arresto destra

3. Prestare attenzione alle diciture "sinistra" e "destra".
4. Le boccole in alluminio più corte sono fornite in dotazione con la rosetta.
5. Procedere secondo le istruzioni di montaggio della R1200GS.

**Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.**

*Gracias por la compra de un parabrisas MRA.*

*Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.*

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	
2	Tazón tornillos negro, M5x16mm	10554	
2	Aarandelas de plástico 12x5x0,5mm	10635	
2	Arandelas 30x17x2mm	10674	
2	Manga de brida (solo R1200GS <b>Adventure</b> - ver instrucciones R1200GS)	10993	

### Guía de montaje del modelo "Adventure"

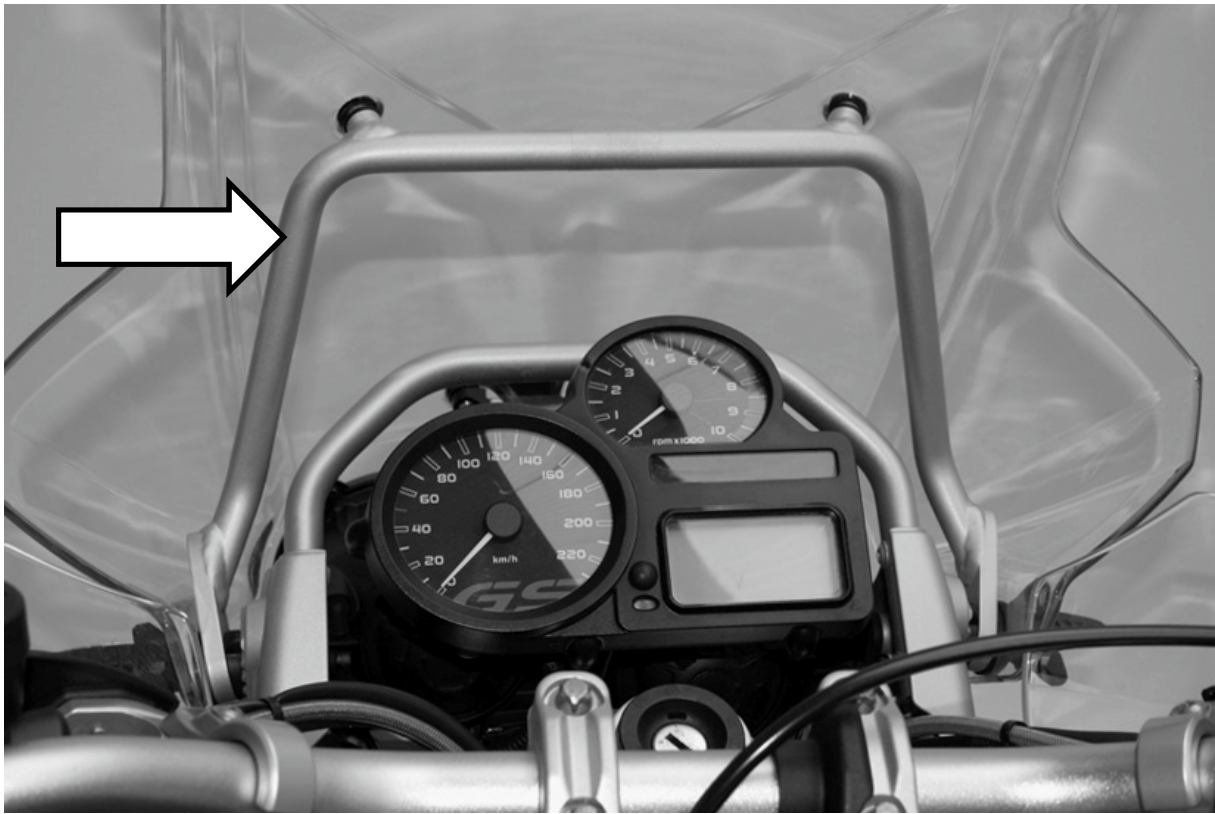
1. Desmontar y separar el estribo de fijación de la pantalla original (P1).
2. Para montar la pantalla MRA, se necesitan las placas y los discos dentados de la R1200GS [accesorios originales BMW] (P2).

#### Lista de piezas

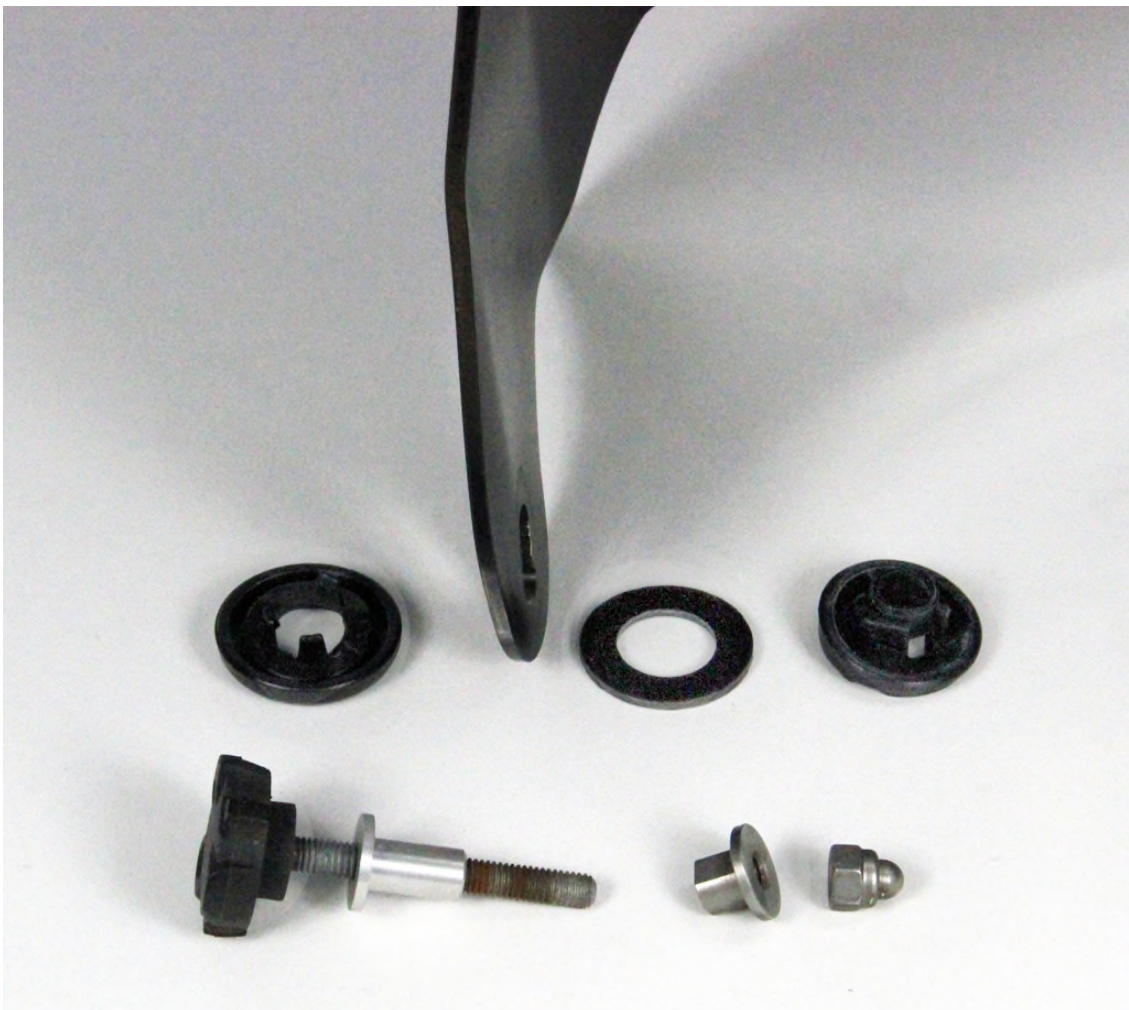
Cantidad	Número de pieza	Nombre
1	46 63 7 673 913	Placa izquierda
1	46 63 7 673 914	Placa derecha
1	46 63 7 707 221	Disco dentado izquierda
1	46 63 7 707 222	Disco dentado derecha

3. Por favor, preste atención a las indicaciones "izquierda" y "derecha".
4. Los casquillos de aluminio más cortos se incluyen con la pantalla.
5. A continuación, siga las instrucciones del manual de montaje de la R1200GS.

**Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.**



P 1



P 2